|  |
| --- |
| *When a segment gets repeated, the font is light grey and you do NOT have to translate it.*  *Segments with a dark grey background are locked and edits made in these segments will not be uploaded.* |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| en | lo | 1 | converter2 | Memsource |  | Memsource |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| *ID* | *ICU* | *#* | *Source (en)* | *Target (lo)* |  | *Comment*  *(read only)* |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:0 |  | 1 | {1}{2>#<2}{3}{4}{5>ວຽກງານປະຕິຮູບ<5} | | {1}{2>#<2}{3}{5>໑<5}{4} | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:1 |  | 2 | **##** | | **##** | 100 |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:2 |  | 3 | The work of Sabbath reform to be accomplished in the last days is foretold in the prophecy of Isaiah: | | ວຽກງານການປະຕິຮູບວັນຊະບາໂຕທີ່ຈະສໍາເລັດໃນຍຸກສຸດທ້າຍມີການບອກລ່ວງຫນ້າໃນຄໍາທໍານາຍຂອງເອຊາອີວ່າ: | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:3 |  | 4 | “Thus saith the Lord, Keep ye judgment, and do justice: for My salvation is near to come, and My righteousness to be revealed. | | "ພຣະ ຜູ້ ເປັນ ເຈົ້າ ໄດ້ ກ່າວ ດັ່ງ ນີ້ ວ່າ, ຈົ່ງ ຕັດ ສິນ, ແລະ ເຮັດ ຄວາມ ຍຸດ ຕິ ທໍາ: ເພາະ ຄວາມ ລອດ ຂອງ ເຮົາ ໃກ້ ຈະ ມາ ເຖິງ ແລ້ວ, ແລະ ຄວາມ ຊອບ ທໍາ ຂອງ ເຮົາ ຈະ ຖືກ ເປີດ ເຜີຍ. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:4 |  | 5 | Blessed is the man that doeth this, and the son of man that layeth hold on it; that keepeth the Sabbath from polluting it, and keepeth his hand from doing any evil.” “The sons of the stranger, that join themselves to the Lord, to serve Him, and to love the name of the Lord, to be His servants, everyone that keepeth the Sabbath from polluting it, and taketh hold of My covenant; even them will I bring to My holy mountain, and make them joyful in My house of prayer.” | | ພອນ ແມ່ນ ຜູ້ ທີ່ ເຮັດ ສິ່ງ ນີ້, ແລະ ລູກ ຊາຍ ຂອງ ມະນຸດ ທີ່ ຢຶດ ຫມັ້ນ ໄວ້; ທີ່ ກີດ ກັນ ວັນ ຊະ ບາ ໂຕ ບໍ່ ໃຫ້ ເຮັດ ໃຫ້ ມັນ ເປິະ ເປື້ອນ, ແລະ ກີດ ກັນ ມື ຂອງ ລາວ ບໍ່ ໃຫ້ ເຮັດ ຄວາມ ຊົ່ວ ຮ້າຍ ໃດໆ." "ພວກ ລູກ ຊາຍ ຂອງ ຄົນ ແປກ ຫນ້າ, ທີ່ ມາ ຮ່ວມ ກັບ ພຣະ ຜູ້ ເປັນ ເຈົ້າ, ເພື່ອ ຮັບ ໃຊ້ ພຣະ ອົງ, ແລະ ຮັກ ພຣະ ນາມ ຂອງ ພຣະ ຜູ້ ເປັນ ເຈົ້າ, ທີ່ ຈະ ເປັນ ຜູ້ ຮັບ ໃຊ້ ຂອງ ພຣະ ອົງ, ທຸກ ຄົນ ທີ່ ກີດ ກັນ ວັນ ຊະ ບາ ໂຕ ບໍ່ ໃຫ້ ເຮັດ ໃຫ້ ມັນ ເປິະ ເປື້ອນ, ແລະ ຍຶດ ເອົາ ພັນ ທະ ສັນ ຍາ ຂອງ ເຮົາ; ແມ່ນ ແຕ່ ພວກ ເຂົາ ຈະ ນໍາ ໄປ ສູ່ ພູ ອັນ ສັກສິດ ຂອງ ຂ້າພະ ເຈົ້າ, ແລະ ເຮັດ ໃຫ້ ພວກ ເຂົາ ມີ ຄວາມສຸກ ຢູ່ ໃນ ບ້ານ ແຫ່ງ ການ ອະທິຖານ ຂອງ ຂ້າພະ ເຈົ້າ." | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:5 |  | 6 | Isaiah 56:1, 2, 6, 7. {GC 451.1} | | ເອຊາອີ 56:1, 2, 6, 7. {GC 451.1} | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:6 |  | 7 | These words apply in the Christian age, as shown by the context: | | ຖ້ອຍ ຄໍາ ເຫລົ່າ ນີ້ ໃຊ້ ໄດ້ ໃນ ຍຸກ ຂອງ ຊາວ ຄຣິດ ສະ ຕຽນ ດັ່ງ ທີ່ ສະ ແດງ ໃຫ້ ເຫັນ ໃນ ສະ ພາບ ການ ດັ່ງ ນີ້: | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:7 |  | 8 | “The Lord God which gathereth the outcasts of Israel saith, Yet will I gather others to him, beside those that are gathered unto him.” | | "ອົງ ພຣະຜູ້ ເປັນ ເຈົ້າ ຊຶ່ງ ໄດ້ ເຕົ້າ ໂຮມ ຜູ້ ທີ່ ຖືກ ຂັບ ໄລ່ ອອກ ຈາກ ອິດ ສະ ຣາ ເອນ ໄດ້ ກ່າວ ວ່າ, ແຕ່ ເຮົາ ຈະ ເຕົ້າ ໂຮມ ຄົນ ອື່ນ ໃຫ້ ແກ່ ພຣະ ອົງ, ນອກ ເຫນືອ ໄປ ຈາກ ຜູ້ ທີ່ ມາ ເຕົ້າ ໂຮມ ພຣະ ອົງ." | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:8 |  | 9 | Verse 8. | | ຂໍ້ ທີ 8. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:9 |  | 10 | Here is foreshadowed the gathering in of the Gentiles by the gospel. | | ນີ້ເປັນພາບລ່ວງຫນ້າຂອງການເຕົ້າໂຮມຂອງຄົນຕ່າງຊາດໂດຍພຣະກິດຕິຄຸນ. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:10 |  | 11 | And upon those who then honor the Sabbath, a blessing is pronounced. | | ແລະ ຕໍ່ ຜູ້ ທີ່ ໃຫ້ ກຽດ ແກ່ ວັນ ຊະ ບາ ໂຕ ແລ້ວ, ກໍ ມີ ການ ປະ ກາດ ວ່າ ຈະ ໄດ້ ຮັບ ພອນ. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:11 |  | 12 | Thus the obligation of the fourth commandment extends past the crucifixion, resurrection, and ascension of Christ, to the time when His servants should preach to all nations the message of glad tidings. {GC 451.2} | | ດັ່ງ ນັ້ນ ຫນ້າ ທີ່ ຂອງ ພຣະ ບັນຍັດ ທີ ສີ່ ຈຶ່ງ ຂະຫຍາຍ ອອກ ໄປ ໃນ ໄລຍະ ທີ່ ຜ່ານ ມາ ເຖິງ ການ ຈັບ ກຸມ, ການ ຟື້ນ ຄືນ ຊີວິດ, ແລະ ການ ຂຶ້ນ ໄປ ຫາ ພຣະຄຣິດ, ຈົນ ເຖິງ ເວລາ ທີ່ ຜູ້ ຮັບ ໃຊ້ ຂອງ ພຣະ ອົງ ຄວນ ສັ່ງສອນ ຕໍ່ ທຸກ ຊາດ ເຖິງ ຂ່າວສານ ແຫ່ງ ຂ່າວ ທີ່ ດີ ໃຈ. {GC 451.2} | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:12 |  | 13 | The Lord commands by the same prophet: | | ພຣະ ຜູ້ ເປັນ ເຈົ້າ ໄດ້ ສັ່ງ ໂດຍ ສາດ ສະ ດາ ຜູ້ ດຽວ ກັນ ວ່າ: | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:13 |  | 14 | “Bind up the testimony, seal the law among My disciples.” | | "ຜູກ ມັດ ປະ ຈັກ ພະ ຍານ, ຜະ ນຶກ ກົດ ຫມາຍ ໃນ ບັນ ດາ ສາ ນຸ ສິດ ຂອງ ຂ້າ ພະ ເຈົ້າ." | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:14 |  | 15 | Isaiah 8:16. | | ເອຊາອີ 8:16. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:15 |  | 16 | The seal of God's law is found in the fourth commandment. | | ຜະ ນຶກ ກົດ ຫມາຍ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ ແມ່ນ ພົບ ເຫັນ ຢູ່ ໃນ ພຣະ ບັນ ຍັດ ຂໍ້ ທີ ສີ່. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:16 |  | 17 | This only, of all the ten, brings to view both the name and the title of the Lawgiver. | | ນີ້ພຽງແຕ່ໃນຈໍານວນສິບຄົນເທົ່ານັ້ນທີ່ນໍາມາເບິ່ງທັງຊື່ແລະຕໍາແຫນ່ງຂອງຜູ້ອອກກົດຫມາຍ. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:17 |  | 18 | It declares Him to be the Creator of the heavens and the earth, and thus shows His claim to reverence and worship above all others. | | ປະ ກາດ ວ່າ ພຣະ ອົງ ເປັນ ຜູ້ ສ້າງ ສະ ຫວັນ ແລະ ແຜ່ນ ດິນ ໂລກ, ແລະ ດັ່ງ ນັ້ນ ຈຶ່ງ ສະ ແດງ ໃຫ້ ເຫັນ ການ ອ້າງ ອີງ ຂອງ ພຣະ ອົງ ທີ່ ຈະ ເຄົາ ລົບ ແລະ ການ ນະ ມັດ ສະ ການ ເຫນືອ ຄົນ ອື່ນໆ ທັງ ຫມົດ. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:18 |  | 19 | Aside from this precept, there is nothing in the Decalogue to show by whose authority the law is given. | | ນອກ ເຫນືອ ໄປ ຈາກ ຂໍ້ ກໍາ ນົດ ນີ້ ແລ້ວ, ບໍ່ ມີ ຫຍັງ ຢູ່ ໃນ Decalogue ທີ່ ຈະ ສະ ແດງ ໃຫ້ ເຫັນ ໂດຍ ສິດ ອໍາ ນາດ ຂອງ ຜູ້ ທີ່ ໄດ້ ຮັບ ກົດ ຫມາຍ. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:19 |  | 20 | When the Sabbath was changed by the papal power, the seal was taken from the law. | | ເມື່ອວັນຊະບາໂຕຖືກປ່ຽນແປງໂດຍອໍານາດຂອງpapal, ຕາປະທັບໄດ້ຖືກເອົາໄປຈາກກົດຫມາຍ. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:20 |  | 21 | The disciples of Jesus are called upon to restore it by exalting the Sabbath of the fourth commandment to its rightful position as the Creator's memorial and the sign of His authority. {GC 452.1} | | ພວກ ສາວົກ ຂອງ ພຣະ ເຢຊູ ໄດ້ ຖືກ ຮຽກຮ້ອງ ໃຫ້ ຟື້ນ ຟູ ຄືນ ມາ ໃຫມ່ ໂດຍ ການ ຍົກ ສູງ ວັນ ຊະບາ ໂຕ ຂອງ ພຣະບັນຍັດ ທີ ສີ່ ໃຫ້ ມີ ຖານະ ທີ່ ຖືກຕ້ອງ ໃນ ຖານະ ທີ່ ເປັນ ການ ລະນຶກ ເຖິງ ພຣະຜູ້ ສ້າງ ແລະ ເຄື່ອງຫມາຍ ແຫ່ງ ສິດ ອໍານາດ ຂອງ ພຣະ ອົງ. {GC 452.1} | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:21 |  | 22 | “To the law and to the testimony.” | | ຕໍ່ ກົດ ແລະ ຕໍ່ ປະ ຈັກ ພະ ຍານ." | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:22 |  | 23 | While conflicting doctrines and theories abound, the law of God is the one unerring rule by which all opinions, doctrines, and theories are to be tested. | | ເຖິງ ແມ່ນ ວ່າ ຄໍາ ສອນ ແລະ ທິດ ສະ ດີ ທີ່ ຂັດ ແຍ້ງ ກັນ ຫລາຍ, ແຕ່ ກົດ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ ເປັນ ກົດ ທີ່ ບໍ່ ມີ ປະ ສົງ ຊຶ່ງ ຄວາມ ຄິດ ເຫັນ, ຄໍາ ສອນ, ແລະ ທິດ ສະ ດີ ທັງ ຫມົດ ຈະ ຖືກ ທົດ ສອບ. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:23 |  | 24 | Says the prophet: | | ທ່ານສາດສະດາກ່າວວ່າ: | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:24 |  | 25 | “If they speak not according to this word, it is because there is no light in them.” | | "ຖ້າເຂົາເວົ້າບໍ່ໄດ້ຕາມຄໍາເວົ້ານີ້ກໍເພາະວ່າບໍ່ມີແສງສະຫວ່າງໃນເຂົາ." | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:25 |  | 26 | Verse 20. {GC 452.2} | | ຂໍ້ 20. {GC 452.2} | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:26 |  | 27 | Again, the command is given: | | ອີກເທື່ອຫນຶ່ງ, ຄໍາສັ່ງໄດ້ໃຫ້: | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:27 |  | 28 | “Cry aloud, spare not, lift up thy voice like a trumpet, and show My people their transgression, and the house of Jacob their sins.” | | "ຈົ່ງ ຮ້ອງ ອອກ ສຽງ, ບໍ່ ໄດ້, ຈົ່ງ ຍົກ ສຽງ ຂອງ ເຈົ້າ ຂຶ້ນ ຄື ກັນ ກັບ ສຽງ ແກ, ແລະ ສະ ແດງ ໃຫ້ ຜູ້ ຄົນ ຂອງ ເຮົາ ເຫັນ ການ ລ່ວງ ລະ ເມີດ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ, ແລະ ເຮືອນ ຂອງ ຢາ ໂຄບ ບາບ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ." | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:28 |  | 29 | It is not the wicked world, but those whom the Lord designates as “my people,” that are to be reproved for their transgressions. | | ມັນບໍ່ແມ່ນໂລກຊົ່ວຮ້າຍ, ແຕ່ຜູ້ທີ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໄດ້ກໍານົດວ່າເປັນ "ຜູ້ຄົນຂອງເຮົາ", ທີ່ຈະໄດ້ຮັບການປັບປຸງຄືນສໍາລັບການລ່ວງລະເມີດຂອງເຂົາເຈົ້າ. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:29 |  | 30 | He declares further: | | ລາວປະກາດຕື່ມວ່າ: | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:30 |  | 31 | “Yet they seek Me daily, and delight to know My ways, as a nation that did righteousness, and forsook not the ordinance of their God.” | | "ແຕ່ ພວກ ເພິ່ນ ສະ ແຫວງ ຫາ ຂ້າ ພະ ເຈົ້າ ທຸກໆ ມື້, ແລະ ດີ ໃຈ ທີ່ ໄດ້ ຮູ້ ຈັກ ວິ ທີ ທາງ ຂອງ ຂ້າ ພະ ເຈົ້າ, ໃນ ຖາ ນະ ປະ ເທດ ທີ່ ໄດ້ ເຮັດ ຄວາມ ຊອບ ທໍາ, ແລະ ບໍ່ ໄດ້ ປະ ຕິ ບັດ ພິ ທີ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ." | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:31 |  | 32 | Isaiah 58:1, 2. | | ເອຊາອີ 58:1, 2. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:32 |  | 33 | Here is brought to view a class who think themselves righteous and appear to manifest great interest in the service of God; but the stern and solemn rebuke of the Searcher of hearts proves them to be trampling upon the divine precepts. {GC 452.3} | | ນີ້ ຖືກ ນໍາ ມາ ເບິ່ງ ຫ້ອງ ຮຽນ ຜູ້ ທີ່ ຄິດ ວ່າ ຕົນ ເອງ ຊອບ ທໍາ ແລະ ປະກົດ ວ່າ ມີ ຄວາມ ສົນ ໃຈ ຫລາຍ ໃນ ການ ຮັບ ໃຊ້ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ; ແຕ່ ການ ຕິຕຽນ ຢ່າງ ຮຸນ ແກ່ນ ແລະ ເປັນ ການ ຢືນຢັນ ຂອງ ຜູ້ ຊອກ ຫາ ຫົວ ໃຈ ໄດ້ ພິສູດ ໃຫ້ ເຫັນ ວ່າ ເຂົາ ເຈົ້າ ຢຽບ ຍ່ໍາ ພຣະ ຄໍາ ພີ ແຫ່ງ ສະຫວັນ. {GC 452.3} | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:33 |  | 34 | The prophet thus points out the ordinance which has been forsaken: | | ດັ່ງ ນັ້ນ ສາດສະດາ ຈຶ່ງ ຊີ້ ໃຫ້ ເຫັນ ພິທີການ ຊຶ່ງ ໄດ້ ຖືກ ປະ ຖິ້ມ ວ່າ: | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:34 |  | 35 | “Thou shalt raise up the foundations of many generations; and thou shalt be called, The repairer of the breach, The restorer of paths to dwell in. | | "ທ່ານຈະຍົກຮາກຖານຂອງຫຼາຍລຸ້ນ; ແລະ ທ່ານ ຈະ ຖືກ ເອີ້ນ ວ່າ, ຜູ້ ສ້ອມ ແປງ ການ ລ່ວງ ລະ ເມີດ, ຜູ້ ຟື້ນ ຟູ ເສັ້ນ ທາງ ທີ່ ຈະ ອາ ໄສ ຢູ່. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:35 |  | 36 | If thou turn away thy foot from the Sabbath, from doing thy pleasure on My holy day; and call the Sabbath a delight, the holy of the Lord, honorable; and shalt honor Him, not doing thine own ways, nor finding thine own pleasure, nor speaking thine own words: then shalt thou delight thyself in the Lord.” | | ຖ້າ ຫາກ ທ່ານ ຫັນ ຫນີ ຈາກ ວັນ ຊະ ບາ ໂຕ, ຈາກ ການ ເຮັດ ຄວາມ ມ່ວນ ຊື່ນ ຂອງ ທ່ານ ໃນ ວັນ ສັກສິດ ຂອງ ຂ້າ ພະ ເຈົ້າ; ແລະ ເອີ້ນ ວັນ ຊະບາ ໂຕ ວ່າ ເປັນ ຄວາມ ປິ ຕິ ຍິນ ດີ, ບໍລິສຸດ ຂອງ ພຣະຜູ້ ເປັນ ເຈົ້າ, ມີ ກຽດ; ແລະ ຈົ່ງ ໃຫ້ ກຽດ ແກ່ ພຣະອົງ, ບໍ່ ໄດ້ ເຮັດ ຕາມ ວິທີ ທາງ ຂອງ ຕົນ ເອງ, ຫລື ບໍ່ ໄດ້ ພົບ ຄວາມ ມ່ວນ ຊື່ນ ຂອງ ຕົນ ເອງ, ຫລື ບໍ່ ເວົ້າ ຄໍາ ເວົ້າ ຂອງ ຕົນ ເອງ ວ່າ: ແລ້ວ ທ່ານ ຈະ ເຮັດ ໃຫ້ ທ່ານ ພໍ ໃຈ ໃນ ພຣະ ຜູ້ ເປັນ ເຈົ້າ." | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:36 |  | 37 | Verses 12-14. | | ຂໍ້ 12-14. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:37 |  | 38 | This prophecy also applies in our time. | | ຄໍາພະຍາກອນນີ້ຍັງໃຊ້ໄດ້ໃນສະໄຫມຂອງເຮົາເຊັ່ນກັນ. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:38 |  | 39 | The breach was made in the law of God when the Sabbath was changed by the Roman power. | | ການ ລ່ວງ ລະ ເມີດ ໃນ ກົດ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ ເມື່ອ ວັນ ຊະບາ ໂຕ ໄດ້ ຖືກ ປ່ຽນ ແປງ ໂດຍ ອໍານາດ ຂອງ ຊາວ ໂຣມ. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:39 |  | 40 | But the time has come for that divine institution to be restored. | | ແຕ່ ເຖິງ ເວລາ ແລ້ວ ທີ່ ສະ ຖາ ບັນ ແຫ່ງ ສະຫວັນ ນັ້ນ ຈະ ໄດ້ ຮັບ ການ ຟື້ນ ຟູ ຄືນ ມາ ໃຫມ່. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:40 |  | 41 | The breach is to be repaired and the foundation of many generations to be raised up. {GC 452.4} | | ການລ່ວງລະເມີດແມ່ນຕ້ອງໄດ້ຮັບການສ້ອມແປງ ແລະ ພື້ນຖານຂອງຫຼາຍລຸ້ນທີ່ຈະໄດ້ຮັບການຍົກຂຶ້ນມາ. {GC 452.4} | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:41 |  | 42 | Hallowed by the Creator's rest and blessing, the Sabbath was kept by Adam in his innocence in holy Eden; by Adam, fallen yet repentant, when he was driven from his happy estate. | | ໄດ້ ຮັບ ການ ອະນຸຍາດ ຈາກ ການ ພັກ ຜ່ອນ ແລະ ອວຍພອນ ຂອງ ຜູ້ ສ້າງ, ວັນ ຊະບາ ໂຕ ໄດ້ ຖືກ ຮັກສາ ໄວ້ ໂດຍ ອາ ດາມ ໃນ ຄວາມ ບໍລິສຸດ ຂອງ ພຣະ ອົງ ໃນ ເອ ເດນ ບໍລິສຸດ; ໂດຍ ອາ ດາມ, ໄດ້ ລົ້ມ ລົງ ແຕ່ ກັບ ໃຈ, ເມື່ອ ລາວ ຖືກ ຂັບ ໄລ່ ອອກ ຈາກ ທີ່ ດິນ ທີ່ ມີ ຄວາມ ສຸກ ຂອງ ລາວ. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:42 |  | 43 | It was kept by all the patriarchs, from Abel to righteous Noah, to Abraham, to Jacob. | | ມັນໄດ້ຖືກຮັກສາໄວ້ໂດຍພວກຕຸລາການທັງຫມົດ, ຈາກອາເບວຈົນເຖິງໂນອາຜູ້ຊອບທໍາ, ຈົນເຖິງອັບລາຫາຢາໂຄບ. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:43 |  | 44 | When the chosen people were in bondage in Egypt, many, in the midst of prevailing idolatry, lost their knowledge of God's law; but when the Lord delivered Israel, He proclaimed His law in awful grandeur to the assembled multitude, that they might know His will and fear and obey Him forever. {GC 453.1} | | ເມື່ອຄົນທີ່ຖືກເລືອກຢູ່ໃນຄວາມເປັນຂ້າທາດຢູ່ໃນອີຢີບ, ຫຼາຍຄົນ, ໃນທ່າມກາງການບູຊາຮູບປັ້ນທີ່ມີຢູ່ທົ່ວໄປ, ໄດ້ສູນເສຍຄວາມຮູ້ກ່ຽວກັບກົດຫມາຍຂອງພຣະເຈົ້າ; ແຕ່ ເມື່ອ ພຣະ ຜູ້ ເປັນ ເຈົ້າ ໄດ້ ປົດ ປ່ອຍ ອິດ ສະ ຣາ ເອນ, ພຣະ ອົງ ໄດ້ ປະ ກາດ ກົດ ຂອງ ພຣະ ອົງ ຢ່າງ ຍິ່ງ ໃຫຍ່ ຕໍ່ ຝູງ ຊົນ ທີ່ ມາ ເຕົ້າ ໂຮມ ກັນ, ເພື່ອ ວ່າ ເຂົາ ເຈົ້າ ຈະ ໄດ້ ຮູ້ ຈັກ ພຣະ ປະ ສົງ ຂອງ ພຣະ ອົງ ແລະ ຄວາມ ຢ້ານ ກົວ ແລະ ເຊື່ອ ຟັງ ພຣະ ອົງ ຕະ ຫລອດ ໄປ. {GC 453.1} | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:44 |  | 45 | From that day to the present the knowledge of God's law has been preserved in the earth, and the Sabbath of the fourth commandment has been kept. | | ນັບ ແຕ່ ນັ້ນ ມາ ຈົນ ເຖິງ ປະຈຸ ບັນ ນີ້ ຄວາມ ຮູ້ ເລື່ອງ ກົດ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ ໄດ້ ຖືກ ປົກ ປັກ ຮັກສາ ໄວ້ ຢູ່ ໃນ ໂລກ, ແລະ ວັນ ຊະບາ ໂຕ ຂອງ ພຣະບັນຍັດ ທີ ສີ່ ໄດ້ ຖືກ ຮັກສາ ໄວ້. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:45 |  | 46 | Though the “man of sin” succeeded in trampling underfoot God's holy day, yet even in the period of his supremacy there were, hidden in secret places, faithful souls who paid it honor. | | ເຖິງ ແມ່ນ ວ່າ "ມະນຸດ ແຫ່ງ ບາບ" ໄດ້ ປະສົບ ຜົນ ສໍາ ເລັດ ໃນ ການ ຢຽບ ຍ່ໍາ ວັນ ສັກສິດ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ, ແຕ່ ເຖິງ ແມ່ນ ວ່າ ໃນ ຊ່ວງ ເວລາ ທີ່ ເພິ່ນ ມີ ຄວາມ ຍິ່ງ ໃຫຍ່, ຍັງ ຖືກ ເຊື່ອງ ໄວ້ ໃນ ສະຖານ ທີ່ ລັບ, ຈິດ ວິນ ຍານ ທີ່ ຊື່ສັດ ຜູ້ ໄດ້ ໃຫ້ ກຽດ ແກ່ ມັນ. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:46 |  | 47 | Since the Reformation, there have been some in every generation to maintain its observance. | | ນັບຕັ້ງແຕ່ການປະຕິຮູບ, ມີບາງຄົນໃນທຸກໆລຸ້ນເພື່ອຮັກສາການສັງເກດການຂອງຕົນ. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:47 |  | 48 | Though often in the midst of reproach and persecution, a constant testimony has been borne to the perpetuity of the law of God and the sacred obligation of the creation Sabbath. {GC 453.2} | | ເຖິງ ແມ່ນ ວ່າ ສ່ວນ ຫລາຍ ແລ້ວ ໃນ ທ່າມກາງ ການ ຖືກ ຕິຕຽນ ແລະ ການ ຂົ່ມ ເຫັງ, ແຕ່ ມີ ປະຈັກ ພະຍານ ຢູ່ ຕະຫລອດ ເວລາ ຂອງ ກົດ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ ແລະ ພັນທະ ອັນ ສັກສິດ ຂອງ ວັນ ຊະບາ ໂຕ ທີ່ ຖືກ ສ້າງ ຂຶ້ນ. {GC 453.2} | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:48 |  | 49 | These truths, as presented in Revelation 14 in connection with “the everlasting gospel,” will distinguish the church of Christ at the time of His appearing. | | ຄວາມ ຈິງ ເຫລົ່າ ນີ້, ດັ່ງ ທີ່ ໄດ້ ສະ ເຫນີ ໃນ ພະ ຄໍາ ພີ 14 ກ່ຽວ ກັບ "ພຣະ ກິດ ຕິ ຄຸນ ອັນ ເປັນ ນິດ," ຈະ ເຮັດ ໃຫ້ ສາດ ສະ ຫນາ ຈັກ ຂອງ ພຣະ ຄຣິດ ແຕກ ຕ່າງ ໃນ ເວ ລາ ທີ່ ພຣະ ອົງ ປະ ກົດ ຕົວ. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:49 |  | 50 | For as the result of the threefold message it is announced: | | ເພາະເປັນຜົນມາຈາກຂ່າວສານສາມເທົ່າທີ່ໄດ້ປະກາດວ່າ: | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:50 |  | 51 | “Here are they that keep the commandments of God, and the faith of Jesus.” | | "ນີ້ແມ່ນພວກທີ່ຮັກສາພຣະບັນຍັດຂອງພຣະເຈົ້າ, ແລະຄວາມເຊື່ອຂອງພຣະເຢຊູ." | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:51 |  | 52 | And this message is the last to be given before the coming of the Lord. | | ແລະ ຂ່າວສານ ນີ້ ເປັນ ເທື່ອ ສຸດ ທ້າຍ ທີ່ ຈະ ໄດ້ ຮັບ ກ່ອນ ການ ມາ ຂອງ ພຣະຜູ້ ເປັນ ເຈົ້າ. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:52 |  | 53 | Immediately following its proclamation the Son of man is seen by the prophet, coming in glory to reap the harvest of the earth. {GC 453.3} | | ທັນທີ ຫລັງ ຈາກ ການ ປະກາດ ຂອງ ພຣະ ບຸດ ມະນຸດ ໄດ້ ເຫັນ ໂດຍ ສາດສະດາ, ມາ ໃນ ລັດສະຫມີ ພາບ ເພື່ອ ເກັບ ກ່ຽວ ການ ເກັບ ກ່ຽວ ແຜ່ນດິນ ໂລກ. {GC 453.3} | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:53 |  | 54 | Those who received the light concerning the sanctuary and the immutability of the law of God were filled with joy and wonder as they saw the beauty and harmony of the system of truth that opened to their understanding. | | ຜູ້ ທີ່ ໄດ້ ຮັບ ຄວາມ ສະຫວ່າງ ກ່ຽວ ກັບ ສະຖານ ທີ່ ສັກສິດ ແລະ ຄວາມ ບໍ່ ສາມາດ ຂອງ ກົດ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ ກໍ ເຕັມ ໄປ ດ້ວຍ ຄວາມ ປິ ຕິ ຍິນ ດີ ແລະ ປະຫລາດ ໃຈ ເມື່ອ ເຂົາ ເຈົ້າ ເຫັນ ຄວາມ ສວຍ ງາມ ແລະ ຄວາມ ປອງ ດອງ ຂອງ ລະບົບ ຄວາມ ຈິງ ທີ່ ເປີດ ກວ້າງ ໃຫ້ ເຂົາ ເຈົ້າ ເຂົ້າ ໃຈ. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:54 |  | 55 | They desired that the light which appeared to them so precious might be imparted to all Christians; and they could not but believe that it would be joyfully accepted. | | ເຂົາ ເຈົ້າ ປາດ ຖະ ຫນາ ວ່າ ຄວາມ ສະ ຫວ່າງ ທີ່ ປະ ກົດ ໃຫ້ ເຂົາ ເຈົ້າ ມີ ຄ່າ ຫລາຍ ທີ່ ສຸດ ອາດ ຈະ ຖືກ ມອບ ໃຫ້ ແກ່ ຊາວ ຄຣິດ ສະ ຕຽນ ທຸກ ຄົນ; ແລະ ເຂົາ ເຈົ້າ ບໍ່ ເຊື່ອ ເລີຍ ວ່າ ມັນ ຈະ ໄດ້ ຮັບ ການ ຍອມຮັບ ດ້ວຍ ຄວາມ ຊື່ນ ຊົມ. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:55 |  | 56 | But truths that would place them at variance with the world were not welcome to many who claimed to be followers of Christ. | | ແຕ່ ຄວາມ ຈິງ ທີ່ ຈະ ເຮັດ ໃຫ້ ເຂົາ ເຈົ້າ ມີ ຄວາມ ແຕກ ຕ່າງ ກັບ ໂລກ ບໍ່ ໄດ້ ຍິນ ດີ ຕ້ອນ ຮັບ ຫລາຍ ຄົນ ທີ່ ອ້າງ ວ່າ ເປັນ ຜູ້ ຕິດ ຕາມ ຂອງ ພຣະ ຄຣິດ. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:56 |  | 57 | Obedience to the fourth commandment required a sacrifice from which the majority drew back. {GC 454.1} | | ການ ເຊື່ອ ຟັງ ພຣະ ບັນຍັດ ທີ ສີ່ ໄດ້ ຮຽກຮ້ອງ ການ ເສຍ ສະລະ ຊຶ່ງ ຄົນ ສ່ວນ ໃຫຍ່ ໄດ້ ກັບ ຄືນ ມາ. {GC 454.1} | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:57 |  | 58 | As the claims of the Sabbath were presented, many reasoned from the worldling's standpoint. | | ໃນ ຂະນະ ທີ່ ມີ ການ ກ່າວ ອ້າງ ເຖິງ ວັນ ຊະບາ ໂຕ, ຫລາຍ ຄົນ ໄດ້ ມີ ເຫດຜົນ ຈາກ ທັດສະນະ ຂອງ ໂລກ. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:58 |  | 59 | Said they: | | ເວົ້າວ່າ: | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:59 |  | 60 | “We have always kept Sunday, our fathers kept it, and many good and pious men have died happy while keeping it. | | "ພວກ ເຮົາ ໄດ້ ຮັກສາ ວັນ ອາທິດ ໄວ້ ຕະຫລອດ, ພໍ່ ຂອງ ພວກ ເຮົາ ໄດ້ ຮັກສາ ມັນ ໄວ້, ແລະ ພວກ ຜູ້ ຊາຍ ທີ່ ດີ ແລະ ຫນ້າ ສົງ ສານ ຫລາຍ ຄົນ ໄດ້ ຕາຍ ໄປ ດ້ວຍ ຄວາມສຸກ ໃນ ຂະນະ ທີ່ ຮັກສາ ມັນ ໄວ້. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:60 |  | 61 | If they were right, so are we. | | ຖ້າພວກເຂົາຖືກ, ພວກເຮົາຄືກັນ. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:61 |  | 62 | The keeping of this new Sabbath would throw us out of harmony with the world, and we would have no influence over them. | | ການ ຮັກສາ ວັນ ຊະບາ ໂຕ ໃຫມ່ ນີ້ ຈະ ເຮັດ ໃຫ້ ເຮົາ ບໍ່ ສອດຄ່ອງ ກັບ ໂລກ, ແລະ ເຮົາ ຈະ ບໍ່ ມີ ອິດ ທິພົນ ຕໍ່ ມັນ. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:62 |  | 63 | What can a little company keeping the seventh day hope to accomplish against all the world who are keeping Sunday?” | | ມີ ຫຍັງ ແດ່ ທີ່ ຈະ ຮັກ ສາ ມື້ ທີ ເຈັດ ຫວັງ ທີ່ ຈະ ບັນ ລຸ ຜົນ ສໍາ ເລັດ ຕໍ່ ທຸກ ຄົນ ໃນ ໂລກ ທີ່ ກໍາ ລັງ ຮັກ ສາ ວັນ ອາ ທິດ ໄດ້ ແນວ ໃດ?" | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:63 |  | 64 | It was by similar arguments that the Jews endeavored to justify their rejection of Christ. | | ໂດຍ ການ ໂຕ້ ຖຽງ ກັນ ທີ່ ຄ້າຍ ຄື ກັນ ນີ້ ຊາວ ຢິວ ໄດ້ ພະ ຍາ ຍາມ ໃຫ້ ຂໍ້ ແກ້ ຕົວ ຕໍ່ ການ ປະ ຕິ ເສດ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ ຕໍ່ ພຣະ ຄຣິດ. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:64 |  | 65 | Their fathers had been accepted of God in presenting the sacrificial offerings, and why could not the children find salvation in pursuing the same course? | | ພໍ່ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ ໄດ້ ຮັບ ການ ຍອມຮັບ ຈາກ ພຣະ ເຈົ້າ ໃນ ການ ສະ ເຫນີ ເຄື່ອງ ບູຊາ, ແລະ ເປັນ ຫຍັງ ເດັກນ້ອຍ ຈຶ່ງ ບໍ່ ສາມາດ ພົບ ຄວາມ ລອດ ໃນ ການ ເຮັດ ຕາມ ແນວທາງ ອັນ ດຽວ ກັນ? | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:65 |  | 66 | So, in the time of Luther, papists reasoned that true Christians had died in the Catholic faith, and therefore that religion was sufficient for salvation. | | ດັ່ງນັ້ນ ໃນສະໄຫມຂອງລູເທີ ພວກpapists ໄດ້ໃຫ້ເຫດຜົນວ່າຄລິດສະຕຽນແທ້ໄດ້ເສຍຊີວິດໃນຄວາມເຊື່ອຂອງກາໂຕລິກ ແລະດັ່ງນັ້ນສາສະຫນາຈຶ່ງພຽງພໍສໍາລັບຄວາມລອດ. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:66 |  | 67 | Such reasoning would prove an effectual barrier to all advancement in religious faith or practice. {GC 454.2} | | ການ ຫາ ເຫດ ຜົນ ດັ່ງ ກ່າວ ຈະ ເປັນ ສິ່ງ ກີດ ກັນ ທີ່ ມີ ຜົນ ຕໍ່ ຄວາມ ກ້າວ ຫນ້າ ທັງ ຫມົດ ໃນ ສັດ ທາ ຫຼື ການ ປະ ຕິ ບັດ ສາດ ສະ ຫນາ. {GC 454.2} | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:67 |  | 68 | Many urged that Sundaykeeping had been an established doctrine and a widespread custom of the church for many centuries. | | ຫລາຍ ຄົນ ໄດ້ ຊຸກ ຍູ້ ວ່າ ການ ຮັກ ສາ ວັນ ອາ ທິດ ເປັນ ຄໍາ ສອນ ທີ່ ຖືກ ຈັດ ຕັ້ງ ຂຶ້ນ ແລະ ເປັນ ປະ ເພ ນີ ຂອງ ສາດ ສະ ຫນາ ຈັກ ເປັນ ເວ ລາ ຫລາຍ ສັດ ຕະ ວັດ. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:68 |  | 69 | Against this argument it was shown that the Sabbath and its observance were more ancient and widespread, even as old as the world itself, and bearing the sanction both of angels and of God. | | ຕໍ່ ກັບ ການ ໂຕ້ ແຍ້ ງ ນີ້ ໄດ້ ສະ ແດງ ໃຫ້ ເຫັນ ວ່າ ວັນ ຊະ ບາ ໂຕ ແລະ ການ ປະ ຕິ ບັດ ຂອງ ມັນ ແມ່ນ ມີ ຢູ່ ໃນ ສະ ໄຫມ ບູ ຮານ ແລະ ແຜ່ ລາມ ໄປ ທົ່ວ, ເຖິງ ແມ່ນ ວ່າ ໂລກ ນັ້ນ ເອງ, ແລະ ມີ ການ ລົງ ໂທດ ທັງ ຂອງ ທູດ ແລະ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:69 |  | 70 | When the foundations of the earth were laid, when the morning stars sang together, and all the sons of God shouted for joy, then was laid the foundation of the Sabbath. | | ເມື່ອຮາກຖານຂອງແຜ່ນດິນໂລກຖືກວາງໄວ້, ເມື່ອດວງດາວໃນຕອນເຊົ້າໄດ້ຮ້ອງເພງນໍາກັນ, ແລະບຸດທຸກຄົນຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ຮ້ອງຂໍຄວາມຍິນດີ, ແລ້ວກໍ່ໄດ້ວາງຮາກຖານຂອງວັນຊະບາໂຕ. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:70 |  | 71 | Job 38:6, 7; Genesis 2:1-3. | | ໂຢບ 38:6, 7; ປະຖົມມະການ 2:1-3. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:71 |  | 72 | Well may this institution demand our reverence; it was ordained by no human authority and rests upon no human traditions; it was established by the Ancient of Days and commanded by His eternal word. {GC 454.3} | | ຂໍໃຫ້ສະຖາບັນນີ້ຮຽກຮ້ອງຄວາມເຄົາລົບຂອງພວກເຮົາ; ມັນ ໄດ້ ຖືກ ແຕ່ງ ຕັ້ງ ໂດຍ ບໍ່ ມີ ສິດ ອໍາ ນາດ ຂອງ ມະ ນຸດ ແລະ ບໍ່ ຂຶ້ນ ຢູ່ ກັບ ປະ ເພ ນີ ຂອງ ມະ ນຸດ; ມັນ ໄດ້ ຖືກ ສ້າງ ຂຶ້ນ ໂດຍ ສະ ໄຫມ ໂບຮານ ແລະ ໄດ້ ຖືກ ບັນຊາ ໂດຍ ພຣະ ຄໍາ ນິລັນດອນ ຂອງ ພຣະອົງ. {GC 454.3} | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:72 |  | 73 | As the attention of the people was called to the subject of Sabbath reform, popular ministers perverted the word of God, placing such interpretations upon its testimony as would best quiet inquiring minds. | | ດັ່ງ ທີ່ ຜູ້ ຄົນ ໄດ້ ຖືກ ເອີ້ນ ໃຫ້ ເອົາ ໃຈ ໃສ່ ຕໍ່ ຫົວ ຂໍ້ ຂອງ ການ ປ່ຽນ ແປງ ວັນ ຊະ ບາ ໂຕ, ຜູ້ ປະ ຕິ ວັດ ທີ່ ນິ ຍົມ ຊົມ ຊອບ ໄດ້ ປ່ຽນ ພຣະ ຄໍາ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ, ໂດຍ ໄດ້ ເອົາ ການ ແປ ຄວາມ ຫມາຍ ດັ່ງ ກ່າວ ໃສ່ ປະ ຈັກ ພະ ຍານ ຂອງ ມັນ ຄື ກັນ ກັບ ການ ຖາມ ຈິດ ໃຈ ທີ່ ງຽບໆ ທີ່ ສຸດ. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:73 |  | 74 | And those who did not search the Scriptures for themselves were content to accept conclusions that were in accordance with their desires. | | ແລະ ຜູ້ ທີ່ ບໍ່ ໄດ້ ຄົ້ນ ຫາ ພຣະ ຄໍາ ພີ ດ້ວຍ ຕົວ ເອງ ກໍ ພໍ ໃຈ ທີ່ ຈະ ຍອມ ຮັບ ຂໍ້ ສະຫລຸບ ທີ່ ສອດ ຄ່ອງ ກັບ ຄວາມ ປາດ ຖະ ຫນາ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:74 |  | 75 | By argument, sophistry, the traditions of the Fathers, and the authority of the church, many endeavored to overthrow the truth. | | ໂດຍ ການ ໂຕ້ ຖຽງ ກັນ, sophistry, ປະ ເພ ນີ ຂອງ ພໍ່, ແລະ ສິດ ອໍາ ນາດ ຂອງ ສາດ ສະ ຫນາ ຈັກ, ຫລາຍ ຄົນ ໄດ້ ພະ ຍາ ຍາມ ທີ່ ຈະ ໂຄ່ນ ລົ້ມ ຄວາມ ຈິງ. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:75 |  | 76 | Its advocates were driven to their Bibles to defend the validity of the fourth commandment. | | ຜູ້ ສະ ຫນັບ ສະ ຫນູນ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ ໄດ້ ຖືກ ຂັບ ໄລ່ ໄປ ຫາ ພຣະ ຄໍາ ພີ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ ເພື່ອ ປົກ ປ້ອງ ຄວາມ ຖືກ ຕ້ອງ ຂອງ ພຣະ ບັນ ຍັດ ຂໍ້ ທີ ສີ່. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:76 |  | 77 | Humble men, armed with the word of truth alone, withstood the attacks of men of learning, who, with surprise and anger, found their eloquent sophistry powerless against the simple, straightforward reasoning of men who were versed in the Scriptures rather than in the subtleties of the schools. {GC 455.1} | | ຜູ້ ຊາຍ ທີ່ ຖ່ອມ ຕົວ, ພ້ອມ ດ້ວຍ ພຣະ ຄໍາ ແຫ່ງ ຄວາມ ຈິງ ເທົ່າ ນັ້ນ, ໄດ້ ຕໍ່ ຕ້ານ ການ ໂຈມ ຕີ ຂອງ ຜູ້ ຊາຍ ໃນ ການ ຮຽນ ຮູ້, ຜູ້ ຊຶ່ງ ດ້ວຍ ຄວາມ ແປກ ໃຈ ແລະ ຄວາມ ຄຽດ ແຄ້ນ, ໄດ້ ພົບ ເຫັນ ຄວາມ ບໍ່ ມີ ປະ ສິດ ທິ ພາບ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ ຕໍ່ ຕ້ານ ການ ຫາ ເຫດ ຜົນ ທີ່ ລຽບ ງ່າຍ ແລະ ກົງ ໄປ ກົງ ມາ ຂອງ ຜູ້ ຊາຍ ທີ່ ຖືກ ສອນ ຢູ່ ໃນ ພຣະ ຄໍາ ພີ ແທນ ທີ່ ຈະ ຢູ່ ໃນ ຄວາມ ລະ ມັດ ລະ ຍາຍ ຂອງ ໂຮງ ຮຽນ. {GC 455.1} | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:77 |  | 78 | In the absence of Bible testimony in their favor, many with unwearying persistence urged—forgetting how the same reasoning had been employed against Christ and His apostles: | | ເມື່ອ ບໍ່ ມີ ປະ ຈັກ ພະ ຍານ ໃນ ພຣະ ຄໍາ ພີ ໃນ ຄວາມ ເຫັນ ດີ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ, ຫລາຍ ຄົນ ທີ່ ມີ ຄວາມ ພາກ ພຽນ ທີ່ ບໍ່ ເຫື່ອ ແຮງ ໄດ້ ຊຸກ ຍູ້—ລືມ ວ່າ ການ ຫາ ເຫດ ຜົນ ແບບ ດຽວ ກັນ ນັ້ນ ໄດ້ ຖືກ ນໍາ ໃຊ້ ຕໍ່ ພຣະ ຄຣິດ ແລະ ອັກ ຄະ ສາ ວົກ ຂອງ ພຣະ ອົງ ແນວ ໃດ: | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:78 |  | 79 | “Why do not our great men understand this Sabbath question? | | "ເປັນຫຍັງຄົນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງເຮົາຈຶ່ງບໍ່ເຂົ້າໃຈຄໍາຖາມໃນວັນຊະບາໂຕນີ້? | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:79 |  | 80 | But few believe as you do. | | ແຕ່ມີຫນ້ອຍຄົນເຊື່ອດັ່ງທີ່ທ່ານເຮັດ. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:80 |  | 81 | It cannot be that you are right and that all the men of learning in the world are wrong.” {GC 455.2} | | ມັນບໍ່ແມ່ນວ່າທ່ານຖືກຕ້ອງແລະວ່າຄົນທັງປວງທີ່ຮຽນຢູ່ໃນໂລກແມ່ນຜິດ." {GC 455.2} | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:81 |  | 82 | To refute such arguments it was needful only to cite the teachings of the Scriptures and the history of the Lord's dealings with His people in all ages. | | ທີ່ ຈະ ປະຕິ ເສດ ການ ໂຕ້ ຖຽງ ກັນ ດັ່ງ ກ່າວ, ມັນ ຈໍາ ເປັນ ພຽງ ແຕ່ ອ້າງ ເຖິງ ຄໍາ ສອນ ຂອງ ພຣະ ຄໍາ ພີ ແລະ ປະ ຫວັດ ສາດ ຂອງ ການ ປະ ຕິ ເສດ ຂອງ ພຣະ ຜູ້ ເປັນ ເຈົ້າ ກັບ ຜູ້ ຄົນ ຂອງ ພຣະ ອົງ ໃນ ທຸກ ໄວ ເທົ່າ ນັ້ນ. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:82 |  | 83 | God works through those who hear and obey His voice, those who will, if need be, speak unpalatable truths, those who do not fear to reprove popular sins. | | ພຣະ ເຈົ້າ ເຮັດ ວຽກ ຜ່ານ ຄົນ ທີ່ ໄດ້ ຍິນ ແລະ ເຊື່ອ ຟັງ ພຣະ ສຽງ ຂອງ ພຣະ ອົງ, ຜູ້ ທີ່ ຈະ ເວົ້າ ຄວາມ ຈິງ ທີ່ ບໍ່ ເຫັນ ແກ່ ຕົວ, ຜູ້ ທີ່ ບໍ່ ຢ້ານ ກົວ ທີ່ ຈະ ພິ ຈາ ລະ ນາ ບາບ ທີ່ ນິ ຍົມ ຊົມ ຊອບ. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:83 |  | 84 | The reason why He does not oftener choose men of learning and high position to lead out in reform movements is that they trust to their creeds, theories, and theological systems, and feel no need to be taught of God. | | ເຫດຜົນ ທີ່ ວ່າ ເປັນ ຫຍັງ ພຣະ ອົງ ຈຶ່ງ ບໍ່ ເລືອກ ຜູ້ ຊາຍ ທີ່ ຮຽນ ຮູ້ ແລະ ມີ ຕໍາ ແຫນ່ງ ສູງ ທີ່ ຈະ ນໍາ ໄປ ສູ່ ການ ເຄື່ອນ ໄຫວ ໃນ ການ ປ່ຽນ ແປງ ກໍ ຄື ເຂົາ ເຈົ້າ ໄວ້ ວາງ ໃຈ ໃນ ຄວາມ ເຊື່ອ ຖື ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ, ຕາມ ທິດ ສະ ດີ, ແລະ ລະບົບ ທາງ ສາດ ສະ ຫນາ, ແລະ ຮູ້ ສຶກ ວ່າ ບໍ່ ຈໍາ ເປັນ ຕ້ອງ ໄດ້ ຮັບ ການ ສິດ ສອນ ຈາກ ພຣະ ເຈົ້າ. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:84 |  | 85 | Only those who have a personal connection with the Source of wisdom are able to understand or explain the Scriptures. | | ມີແຕ່ຜູ້ທີ່ມີສາຍພົວພັນສ່ວນຕົວກັບແຫຼ່ງສະຕິປັນຍາເທົ່ານັ້ນທີ່ສາມາດເຂົ້າໃຈຫຼືອະທິບາຍພະຄໍາພີ. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:85 |  | 86 | Men who have little of the learning of the schools are sometimes called to declare the truth, not because they are unlearned, but because they are not too self-sufficient to be taught of God. | | ຜູ້ ຊາຍ ທີ່ ບໍ່ ມີ ການ ຮຽນ ຮູ້ ຂອງ ໂຮງຮຽນ ບາງ ເທື່ອ ກໍ ຖືກ ເອີ້ນ ໃຫ້ ປະກາດ ຄວາມ ຈິງ, ບໍ່ ແມ່ນ ຍ້ອນ ວ່າ ເຂົາ ເຈົ້າ ບໍ່ ໄດ້ ຮຽນ ຮູ້, ແຕ່ ຍ້ອນ ວ່າ ເຂົາ ເຈົ້າ ບໍ່ ພຽງພໍ ທີ່ ຈະ ໄດ້ ຮັບ ການ ສອນ ຈາກ ພຣະ ເຈົ້າ. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:86 |  | 87 | They learn in the school of Christ, and their humility and obedience make them great. | | ເຂົາ ເຈົ້າ ໄດ້ ຮຽນ ຮູ້ ຢູ່ ໃນ ໂຮງຮຽນ ຂອງ ພຣະຄຣິດ, ແລະ ຄວາມ ຖ່ອມ ຕົວ ແລະ ການ ເຊື່ອ ຟັງ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ ເຮັດ ໃຫ້ ເຂົາ ເຈົ້າ ຍິ່ງ ໃຫຍ່. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:87 |  | 88 | In committing to them a knowledge of His truth, God confers upon them an honor, in comparison with which earthly honor and human greatness sink into insignificance. {GC 455.3} | | ໃນ ການ ມອບ ຄວາມ ຮູ້ ກ່ຽວ ກັບ ຄວາມ ຈິງ ຂອງ ພຣະ ອົງ, ພຣະ ເຈົ້າ ໄດ້ ມອບ ກຽດ ໃຫ້ ເຂົາ ເຈົ້າ, ເມື່ອ ປຽບ ທຽບ ວ່າ ກຽດ ຕິ ຍົດ ທາງ ໂລກ ແລະ ຄວາມ ຍິ່ງ ໃຫຍ່ ຂອງ ມະ ນຸດ ຈະ ຈົມ ລົງ ໃນ ຄວາມ ບໍ່ ສໍາ ຄັນ. {GC 455.3} | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:88 |  | 89 | The majority of Adventists rejected the truths concerning the sanctuary and the law of God, and many also renounced their faith in the advent movement and adopted unsound and conflicting views of the prophecies which applied to that work. | | ພວກ Adventists ສ່ວນ ໃຫຍ່ ໄດ້ ປະຕິ ເສດ ຄວາມ ຈິງ ກ່ຽວ ກັບ ຄວາມ ສັກສິດ ແລະ ກົດ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ, ແລະ ຫລາຍ ຄົນ ກໍ ໄດ້ ປະ ຕິ ເສດ ສັດທາ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ ໃນ ການ ເຄື່ອນ ໄຫວ ຂອງ ການ ເກີດ ຂຶ້ນ ແລະ ໄດ້ ຮັບ ເອົາ ຄວາມ ຄິດ ເຫັນ ທີ່ ບໍ່ ມີ ເຫດຜົນ ແລະ ຂັດ ແຍ້ງ ກັນ ກ່ຽວ ກັບ ຄໍາ ພະຍາກອນ ທີ່ ນໍາ ໃຊ້ ກັບ ວຽກ ງານ ນັ້ນ. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:89 |  | 90 | Some were led into the error of repeatedly fixing upon a definite time for the coming of Christ. | | ບາງ ຄົນ ໄດ້ ຖືກ ນໍາ ໄປ ສູ່ ຄວາມ ຜິດ ຂອງ ການ ດັດ ແປງ ຊ້ໍາ ແລ້ວ ຊ້ໍາ ອີກ ໃນ ເວ ລາ ທີ່ ແນ່ນອນ ສໍາ ລັບ ການ ມາ ຂອງ ພຣະ ຄຣິດ. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:90 |  | 91 | The light which was now shining on the subject of the sanctuary should have shown them that no prophetic period extends to the second advent; that the exact time of this advent is not foretold. | | ຄວາມ ສະຫວ່າງ ທີ່ ກໍາລັງ ສ່ອງ ແສງ ຢູ່ ໃນ ຫົວ ຂໍ້ ຂອງ ພຣະ ວິຫານ ຄວນ ສະ ແດງ ໃຫ້ ເຂົາ ເຈົ້າ ເຫັນ ວ່າ ບໍ່ ມີ ໄລຍະ ການ ທໍານາຍ ໃດ ທີ່ ຂະຫຍາຍ ອອກ ໄປ ຈົນ ເຖິງ ການ ພະຈົນ ໄພ ຄັ້ງ ທີ ສອງ; ວ່າ ເວ ລາ ທີ່ ແນ່ ນອນ ຂອງ ການ ພະ ຈົນ ໄພ ນີ້ ບໍ່ ໄດ້ ຖືກ ບອກ ລ່ວງ ຫນ້າ. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:91 |  | 92 | But, turning from the light, they continued to set time after time for the Lord to come, and as often they were disappointed. {GC 456.1} | | ແຕ່, ຫັນ ຈາກ ຄວາມ ສະຫວ່າງ, ເຂົາ ເຈົ້າ ໄດ້ ຕັ້ງ ເວລາ ຕໍ່ ໄປ ເພື່ອ ພຣະຜູ້ ເປັນ ເຈົ້າ ທີ່ ຈະ ມາ, ແລະ ສ່ວນ ຫລາຍ ແລ້ວ ເຂົາ ເຈົ້າ ຜິດ ຫວັງ. {GC 456.1} | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:92 |  | 93 | When the Thessalonian church received erroneous views concerning the coming of Christ, the apostle Paul counseled them to test their hopes and anticipations carefully by the word of God. | | ເມື່ອສາດສະຫນາຈັກເທຊະໂລນິກໄດ້ຮັບທັດສະນະທີ່ຜິດພາດກ່ຽວກັບການມາຂອງພຣະຄຣິດ, ອັກຄະສາວົກໂປໂລໄດ້ແນະນໍາເຂົາເຈົ້າໃຫ້ທົດສອບຄວາມຫວັງແລະຄວາມຄາດຫວັງຂອງເຂົາເຈົ້າຢ່າງລະມັດລະວັງໂດຍພຣະຄໍາຂອງພະເຈົ້າ. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:93 |  | 94 | He cited them to prophecies revealing the events to take place before Christ should come, and showed that they had no ground to expect Him in their day. | | ເພິ່ນ ໄດ້ ກ່າວ ເຖິງ ການ ທໍານາຍ ທີ່ ເປີດ ເຜີຍ ເຫດການ ທີ່ ຈະ ເກີດ ຂຶ້ນ ກ່ອນ ພຣະຄຣິດ ຄວນ ຈະ ມາ ເຖິງ, ແລະ ໄດ້ ສະ ແດງ ໃຫ້ ເຫັນ ວ່າ ເຂົາ ເຈົ້າບໍ່ ມີ ເຫດຜົນ ທີ່ ຈະ ຄາດ ຫວັງ ຈາກ ພຣະອົງ ໃນ ວັນ ເວລາ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:94 |  | 95 | “Let no man deceive you by any means” (2 Thessalonians 2:3), are his words of warning. | | "ຢ່າໃຫ້ຄົນໃດຫຼອກລວງເຈົ້າໂດຍທາງໃດທາງຫນຶ່ງ" (2 ເທຊະໂລນິກ 2:3), ເປັນຄໍາເວົ້າເຕືອນຂອງພະອົງ. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:95 |  | 96 | Should they indulge expectations that were not sanctioned by the Scriptures, they would be led to a mistaken course of action; disappointment would expose them to the derision of unbelievers, and they would be in danger of yielding to discouragement and would be tempted to doubt the truths essential for their salvation. | | ຖ້າເຂົາເຈົ້າເຮັດຕາມຄວາມຄາດຫວັງທີ່ບໍ່ໄດ້ຖືກຮັບຮອງຈາກພະຄໍາພີ, ພວກເຂົາຈະຖືກນໍາໄປສູ່ແນວທາງທີ່ຜິດພາດ; ຄວາມ ຜິດ ຫວັງ ຈະ ເຮັດ ໃຫ້ ເຂົາ ເຈົ້າ ຕົກ ຢູ່ ໃນ ການ ດູ ຖູກ ຄົນ ທີ່ ບໍ່ ເຊື່ອ, ແລະ ເຂົາ ເຈົ້າ ຈະ ຕົກ ຢູ່ ໃນ ອັນ ຕະ ລາຍ ທີ່ ຈະ ຍອມ ທໍ້ ຖອຍ ໃຈ ແລະ ຈະ ຖືກ ລໍ້ ລວງ ໃຫ້ ສົງ ໄສ ຄວາມ ຈິງ ທີ່ ຈໍາ ເປັນ ສໍາ ລັບ ຄວາມ ລອດ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:96 |  | 97 | The apostle's admonition to the Thessalonians contains an important lesson for those who live in the last days. | | ຄໍາສອນຂອງອັກຄະສາວົກຕໍ່ເທຊະໂລນິກມີບົດຮຽນທີ່ສໍາຄັນສໍາລັບຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນສະໄຫມສຸດທ້າຍ. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:97 |  | 98 | Many Adventists have felt that unless they could fix their faith upon a definite time for the Lord's coming, they could not be zealous and diligent in the work of preparation. | | ນັກ ອຸ ປະ ກອນ ຫລາຍ ຄົນ ໄດ້ ຮູ້ ສຶກ ວ່າ ຖ້າ ຫາກ ເຂົາ ເຈົ້າ ຈະ ສາ ມາດ ແກ້ ໄຂ ສັດ ທາ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ ໃນ ເວ ລາ ທີ່ ແນ່ ນອນ ສໍາ ລັບ ການ ມາ ຂອງ ພຣະ ຜູ້ ເປັນ ເຈົ້າ, ເຂົາ ເຈົ້າ ຈະ ບໍ່ ສາ ມາດ ມີ ຄວາມ ກະ ຕັນ ຍູ ແລະ ພາກ ພຽນ ໃນ ວຽກ ງານ ຂອງ ການ ຕຽມ ພ້ອມ. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:98 |  | 99 | But as their hopes are again and again excited, only to be destroyed, their faith receives such a shock that it becomes well-nigh impossible for them to be impressed by the great truths of prophecy. {GC 456.2} | | ແຕ່ ເມື່ອ ຄວາມ ຫວັງ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ ມີ ຄວາມ ຕື່ນ ເຕັ້ນ ອີກ ເທື່ອ ຫນຶ່ງ, ພຽງ ແຕ່ ຖືກ ທໍາລາຍ, ສັດທາ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ ຈະ ໄດ້ ຮັບ ຄວາມ ຕົກ ຕະລຶງ ຈົນ ກາຍ ເປັນ ໄປ ບໍ່ ໄດ້ ທີ່ ເຂົາ ເຈົ້າ ຈະ ປະ ທັບ ໃຈ ກັບ ຄວາມ ຈິງ ອັນ ຍິ່ງ ໃຫຍ່ ຂອງ ການ ທໍານາຍ. {GC 456.2} | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:99 |  | 100 | The preaching of a definite time for the judgment, in the giving of the first message, was ordered by God. | | ການປະກາດເຖິງເວລາທີ່ແນ່ນອນສໍາລັບການພິພາກສາ, ໃນການໃຫ້ຂ່າວສານທໍາອິດ, ໄດ້ຖືກສັ່ງໂດຍພຣະເຈົ້າ. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:100 |  | 101 | The computation of the prophetic periods on which that message was based, placing the close of the 2300 days in the autumn of 1844, stands without impeachment. | | ການຄິດໄລ່ຂອງໄລຍະການພະຍາກອນທີ່ຂ່າວສານນັ້ນແມ່ນອີງໃສ່, ວາງການສິ້ນສຸດຂອງ 2300 ວັນໃນລະດູໃບໄມ້ຫຼົ່ນປີ 1844, ຢືນໂດຍບໍ່ມີການປະນາມ. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:101 |  | 102 | The repeated efforts to find new dates for the beginning and close of the prophetic periods, and the unsound reasoning necessary to sustain these positions, not only lead minds away from the present truth, but throw contempt upon all efforts to explain the prophecies. | | ຄວາມ ພະ ຍາ ຍາມ ຊ້ໍາ ແລ້ວ ຊ້ໍາ ອີກ ທີ່ ຈະ ຊອກ ຫາ ວັນ ທີ ໃຫມ່ ສໍາ ລັບ ການ ເລີ່ມ ຕົ້ນ ແລະ ໃກ້ ຊິດ ຂອງ ສະ ໄຫມ ການ ທໍານາຍ, ແລະ ການ ຫາ ເຫດ ຜົນ ທີ່ ບໍ່ ສົມ ເຫດ ສົມ ຜົນ ທີ່ ຈໍາ ເປັນ ເພື່ອ ສະ ຫນັບ ສະ ຫນູນ ຕໍາ ແຫນ່ງ ເຫລົ່າ ນີ້, ບໍ່ ພຽງ ແຕ່ ນໍາ ຈິດ ໃຈ ໃຫ້ ຫ່າງ ໄກ ຈາກ ຄວາມ ຈິງ ໃນ ປະ ຈຸ ບັນ ເທົ່າ ນັ້ນ, ແຕ່ ຈົ່ງ ດູ ຖູກ ຄວາມ ພະ ຍາ ຍາມ ທັງ ຫມົດ ເພື່ອ ອະ ທິ ບາຍ ຄໍາ ທໍານາຍ. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:102 |  | 103 | The more frequently a definite time is set for the second advent, and the more widely it is taught, the better it suits the purposes of Satan. | | ເວລາທີ່ກໍານົດໄວ້ເລື້ອຍໆສໍາລັບການພະຈົນໄພຄັ້ງທີສອງ, ແລະຍິ່ງມີການສອນຢ່າງກວ້າງຂວາງຫຼາຍເທົ່າໃດ, ມັນກໍເຫມາະສົມກັບຈຸດປະສົງຂອງຊາຕານໄດ້ດີກວ່າ. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:103 |  | 104 | After the time has passed, he excites ridicule and contempt of its advocates, and thus casts reproach upon the great advent movement of 1843 and 1844. | | ຫລັງ ຈາກ ເວລາ ຜ່ານ ໄປ, ລາວ ກໍ ຕື່ນ ເຕັ້ນ ທີ່ ຈະ ເວົ້າ ເຍາະ ເຍີ້ຍ ແລະ ດູ ຖູກ ຜູ້ ສະຫນັບສະຫນູນ, ແລະ ດ້ວຍ ເຫດ ນີ້ ຈຶ່ງ ໄດ້ ກ່າວ ໂທດ ຕໍ່ ການ ເຄື່ອນ ໄຫວ ທີ່ ຍິ່ງ ໃຫຍ່ ຂອງ ປີ 1843 ແລະ 1844. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:104 |  | 105 | Those who persist in this error will at last fix upon a date too far in the future for the coming of Christ. | | ຜູ້ ທີ່ ສືບ ຕໍ່ ຢູ່ ໃນ ຄວາມ ຜິດ ນີ້ ໃນ ທີ່ ສຸດ ຈະ ແກ້ ໄຂ ວັນ ທີ່ ໄກ ເກີນ ໄປ ໃນ ອະນາຄົດ ສໍາລັບ ການ ມາ ຂອງ ພຣະ ຄຣິດ. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:105 |  | 106 | Thus they will be led to rest in a false security, and many will not be undeceived until it is too late. {GC 457.1} | | ດັ່ງ ນັ້ນ ພວກ ເຂົາ ເຈົ້າ ຈະ ຖືກ ນໍາ ໄປ ພັກ ຜ່ອນ ໃນ ຄວາມ ປອດ ໄພ ທີ່ ບໍ່ ຖືກ ຕ້ອງ, ແລະ ຫຼາຍ ຄົນ ຈະ ບໍ່ ຖືກ ຫລອກ ລວງ ຈົນ ກວ່າ ຈະ ຊ້າ ເກີນ ໄປ. {GC 457.1} | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:106 |  | 107 | The history of ancient Israel is a striking illustration of the past experience of the Adventist body. | | ປະຫວັດສາດຂອງຊາດອິດສະລາແອນບູຮານເປັນຕົວຢ່າງທີ່ຫນ້າຕື່ນເຕັ້ນເຖິງປະສົບການທີ່ຜ່ານມາຂອງຮ່າງກາຍAdventist. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:107 |  | 108 | God led His people in the advent movement, even as He led the children of Israel from Egypt. | | ພຣະ ເຈົ້າ ໄດ້ ນໍາ ພາ ຜູ້ ຄົນ ຂອງ ພຣະ ອົງ ໃນ ການ ເຄື່ອນ ໄຫວ ຂອງ ການ ປະ ຕິ ວັດ, ແມ່ນ ແຕ່ ໃນ ຂະ ນະ ທີ່ ພຣະ ອົງ ໄດ້ ນໍາ ພາ ລູກໆ ຂອງ ອິດ ສະ ຣາ ເອນ ອອກ ຈາກ ປະ ເທດ ເອ ຢິບ. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:108 |  | 109 | In the great disappointment their faith was tested as was that of the Hebrews at the Red Sea. | | ໃນ ຄວາມ ຜິດ ຫວັງ ອັນ ຍິ່ງ ໃຫຍ່ ຄວາມ ເຊື່ອ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ ໄດ້ ຖືກ ທົດ ສອບ ຄື ກັນ ກັບ ຄົນ ເຮັບ ເຣີ ຢູ່ ທະ ເລ ແດງ. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:109 |  | 110 | Had they still trusted to the guiding hand that had been with them in their past experience, they would have seen the salvation of God. | | ຖ້າ ເຂົາ ເຈົ້າຍັງ ໄວ້ ວາງ ໃຈ ໃນ ມື ນໍາພາ ທີ່ ໄດ້ ຢູ່ ກັບ ເຂົາ ເຈົ້າ ໃນ ປະສົບ ການ ທີ່ ຜ່ານ ມາ, ເຂົາ ເຈົ້າຈະ ໄດ້ ເຫັນ ຄວາມ ລອດ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:110 |  | 111 | If all who had labored unitedly in the work in 1844, had received the third angel's message and proclaimed it in the power of the Holy Spirit, the Lord would have wrought mightily with their efforts. | | ຖ້າ ທຸກ ຄົນ ທີ່ ໄດ້ ອອກ ແຮງ ງານ ຢ່າງ ເປັນ ເອກະ ພາບ ໃນ ວຽກ ງານ ໃນ ປີ 1844, ໄດ້ ຮັບ ຂ່າວສານ ຂອງ ທູດ ຄົນ ທີ ສາມ ແລະ ໄດ້ ປະກາດ ມັນ ດ້ວຍ ອໍານາດ ຂອງ ພຣະ ວິນ ຍານ ບໍລິສຸດ, ພຣະຜູ້ ເປັນ ເຈົ້າ ຄົງ ໄດ້ ກະທໍາ ຢ່າງ ຫນັກ ແຫນ້ນ ດ້ວຍ ຄວາມ ພະຍາຍາມ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:111 |  | 112 | A flood of light would have been shed upon the world. | | ຈະມີຄວາມສະຫວ່າງທີ່ຖ້ວມລົ້ນຢູ່ໃນໂລກ. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:112 |  | 113 | Years ago the inhabitants of the earth would have been warned, the closing work completed, and Christ would have come for the redemption of His people. {GC 457.2} | | ເມື່ອ ຫລາຍ ປີ ກ່ອນ ຜູ້ ອາ ໄສ ຢູ່ ໃນ ໂລກ ຈະ ໄດ້ ຮັບ ການ ເຕືອນ, ວຽກ ງານ ປິດ ໄດ້ ສໍາ ເລັດ ແລ້ວ, ແລະ ພຣະ ຄຣິດ ຄົງ ໄດ້ ມາ ເພື່ອ ການ ໄຖ່ ຜູ້ ຄົນ ຂອງ ພຣະ ອົງ. {GC 457.2} | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:113 |  | 114 | It was not the will of God that Israel should wander forty years in the wilderness; He desired to lead them directly to the land of Canaan and establish them there, a holy, happy people. | | ບໍ່ ແມ່ນ ພຣະ ປະສົງ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ ທີ່ ຊາວ ອິດ ສະ ຣາ ເອນ ຄວນ ເດີນ ໄປ ໃນ ຖິ່ນ ແຫ້ງ ແລ້ງ ກັນດານ ເປັນ ເວລາ ສີ່ ສິບ ປີ; ພຣະ ອົງ ປາດ ຖະ ຫນາ ທີ່ ຈະ ນໍາ ພາ ເຂົາ ເຈົ້າ ໄປ ຫາ ແຜ່ນ ດິນ ກາ ນາ ອານ ໂດຍ ກົງ ແລະ ຈັດ ຕັ້ງ ເຂົາ ເຈົ້າ ຢູ່ ທີ່ ນັ້ນ, ຜູ້ ຄົນ ທີ່ ສັກ ສິດ, ມີ ຄວາມ ສຸກ. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:114 |  | 115 | But “they could not enter in because of unbelief.” | | ແຕ່ ວ່າ "ພວກ ເຂົາ ເຈົ້າ ເຂົ້າ ໄປ ບໍ່ ໄດ້ ຍ້ອນ ຄວາມ ບໍ່ ເຊື່ອ ຖື." | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:115 |  | 116 | Hebrews 3:19. | | ເຫບເລີ 3:19. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:116 |  | 117 | Because of their backsliding and apostasy they perished in the desert, and others were raised up to enter the Promised Land. | | ເພາະ ການ ລົບ ກວນ ແລະ ການ ປະ ຖິ້ມ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ, ເຂົາ ເຈົ້າ ໄດ້ ຕາຍ ໄປ ໃນ ທະ ເລ ຊາຍ, ແລະ ຄົນ ອື່ນໆ ໄດ້ ຖືກ ຍົກ ຂຶ້ນ ເພື່ອ ເຂົ້າ ໄປ ໃນ ແຜ່ນ ດິນ ແຫ່ງ ຄໍາ ສັນ ຍາ. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:117 |  | 118 | In like manner, it was not the will of God that the coming of Christ should be so long delayed and His people should remain so many years in this world of sin and sorrow. | | ເຊັ່ນ ດຽວ ກັນ, ມັນ ບໍ່ ໄດ້ ເປັນ ພຣະ ປະສົງ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ ທີ່ ການ ມາ ຂອງ ພຣະ ຄຣິດ ຄວນ ຊັກ ຊ້າ ດົນ ນານ ແລະ ຜູ້ ຄົນ ຂອງ ພຣະ ອົງ ຄວນ ຢູ່ ໃນ ໂລກ ແຫ່ງ ຄວາມ ບາບ ແລະ ຄວາມ ໂສກ ເສົ້າ ນີ້ ເປັນ ເວລາ ຫລາຍ ປີ. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:118 |  | 119 | But unbelief separated them from God. | | ແຕ່ ຄວາມ ບໍ່ ເຊື່ອ ໄດ້ ແຍກ ເຂົາ ເຈົ້າ ອອກ ຈາກ ພຣະ ເຈົ້າ. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:119 |  | 120 | As they refused to do the work which He had appointed them, others were raised up to proclaim the message. | | ເມື່ອ ເຂົາ ເຈົ້າບໍ່ ຍອມ ເຮັດ ວຽກ ທີ່ ພຣະ ອົງ ໄດ້ ແຕ່ງ ຕັ້ງ ເຂົາ ເຈົ້າ, ຄົນ ອື່ນໆ ກໍ ໄດ້ ຖືກ ຍົກ ຂຶ້ນ ເພື່ອ ປະກາດ ຂ່າວ ສານ. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:120 |  | 121 | In mercy to the world, Jesus delays His coming, that sinners may have an opportunity to hear the warning and find in Him a shelter before the wrath of God shall be poured out. {GC 458.1} | | ໃນຄວາມເມດຕາຕໍ່ໂລກ, ພຣະເຢຊູຊົງຊັກຊ້າການມາຂອງພຣະອົງ, ເພື່ອຄົນບາບອາດຈະມີໂອກາດໄດ້ຍິນຄໍາເຕືອນແລະພົບບ່ອນລີ້ໄພໃນພຣະອົງກ່ອນທີ່ພຣະພິໂລດຂອງພຣະເຈົ້າຈະຖືກຖອກອອກມາ. {GC 458.1} | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:121 |  | 122 | Now as in former ages, the presentation of a truth that reproves the sins and errors of the times will excite opposition. | | ບັດ ນີ້ ເຫມືອນ ດັ່ງ ໃນ ສະ ໄຫມ ກ່ອນ, ການ ສະ ເຫນີ ຄວາມ ຈິງ ທີ່ ພິ ສູດ ຄວາມ ຜິດ ບາບ ແລະ ຄວາມ ຜິດ ພາດ ໃນ ສະ ໄຫມ ນັ້ນ ຈະ ເຮັດ ໃຫ້ ການ ກົງ ກັນ ຂ້າມ ຕື່ນ ເຕັ້ນ. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:122 |  | 123 | “Everyone that doeth evil hateth the light, neither cometh to the light, lest his deeds should be reproved.” | | "ທຸກໆຄົນທີ່ເຮັດຄວາມຊົ່ວຮ້າຍກຽດຊັງຄວາມສະຫວ່າງ ທັງບໍ່ມາເຖິງຄວາມສະຫວ່າງ ຢ້ານວ່າການກະທໍາຂອງເຂົາຈະໄດ້ຮັບການປັບປຸງຄືນໃຫມ່." | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:123 |  | 124 | John 3:20. | | ໂຢຮັນ 3:20. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:124 |  | 125 | As men see that they cannot maintain their position by the Scriptures, many determine to maintain it at all hazards, and with a malicious spirit they assail the character and motives of those who stand in defense of unpopular truth. | | ເມື່ອ ມະນຸດ ເຫັນ ວ່າ ເຂົາ ເຈົ້າ ບໍ່ ສາມາດ ຮັກສາ ຕໍາ ແຫນ່ງ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ ໄວ້ ໂດຍ ພຣະ ຄໍາ ພີ, ຫລາຍ ຄົນ ຕັ້ງ ໃຈ ທີ່ ຈະ ຮັກສາ ມັນ ໄວ້ ໃນ ອັນຕະລາຍ ທັງ ຫມົດ, ແລະ ດ້ວຍ ວິນ ຍານ ອັນ ຮ້າຍ ແຮງ ເຂົາ ຈະ ທໍາ ຮ້າຍ ບຸກ ຄະ ລິກ ລັກ ສະ ນະ ແລະ ເຈດ ຕະ ນາ ຂອງ ຜູ້ ທີ່ ປົກ ປ້ອງ ຄວາມ ຈິງ ທີ່ ບໍ່ ເປັນ ທີ່ ນິຍົມ ຊົມ ຊອບ. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:125 |  | 126 | It is the same policy which has been pursued in all ages. | | ເປັນນະໂຍບາຍອັນດຽວກັນທີ່ໄດ້ດໍາເນີນໄປໃນທຸກໄວ. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:126 |  | 127 | Elijah was declared to be a troubler in Israel, Jeremiah a traitor, Paul a polluter of the temple. | | ເອລີຢາຖືກປະກາດວ່າເປັນຄົນທີ່ຫຍຸ້ງຍາກໃນອິດສະລາແອນ, ເຢເຣມີເປັນຄົນທໍລະຍົດ, ໂປໂລເປັນມົນລະພິດຂອງວິຫານ. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:127 |  | 128 | From that day to this, those who would be loyal to truth have been denounced as seditious, heretical, or schismatic. | | ນັບ ແຕ່ ມື້ ນັ້ນ ມາ ຈົນ ເຖິງ ມື້ ນີ້, ຜູ້ ທີ່ ຈະ ຈົງ ຮັກ ພັກດີ ຕໍ່ ຄວາມ ຈິງ ໄດ້ ຖືກ ປະນາມ ວ່າ ເປັນ ຄົນ ທີ່ ບໍ່ ມີ ສິນ ທໍາ, ມີ ຄວາມ ນິຍົມ ຊົມ ເຊີຍ, ຫລື ແຕກ ແຍກ ກັນ. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:128 |  | 129 | Multitudes who are too unbelieving to accept the sure word of prophecy will receive with unquestioning credulity an accusation against those who dare to reprove fashionable sins. | | ຫລາຍ ຄົນ ທີ່ ບໍ່ ເຊື່ອ ເກີນ ໄປ ທີ່ ຈະ ຮັບ ເອົາ ຄໍາ ທໍານາຍ ທີ່ ແນ່ນອນ ຈະ ໄດ້ ຮັບ ດ້ວຍ ຄວາມ ເຊື່ອ ຖື ທີ່ ບໍ່ ມີ ຄວາມ ສົງ ໄສ ທີ່ ຖືກ ກ່າວ ຫາ ຕໍ່ ຜູ້ ທີ່ ກ້າ ຈະ ແກ້ ໄຂ ຄວາມ ບາບ ແບບ ເສື້ອ ຜ້າ. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:129 |  | 130 | This spirit will increase more and more. | | ວິນ ຍານ ນີ້ ຈະ ເພີ່ມ ທະວີ ຂຶ້ນ ເລື້ອຍໆ. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:130 |  | 131 | And the Bible plainly teaches that a time is approaching when the laws of the state will so conflict with the law of God that whosoever would obey all the divine precepts must brave reproach and punishment as an evildoer. {GC 458.2} | | ແລະຄໍາພີໄບເບິນສອນຢ່າງຊັດເຈນວ່າເວລາໃກ້ເຂົ້າມາເມື່ອກົດຫມາຍຂອງລັດຈະຂັດແຍ່ງກັບກົດຫມາຍຂອງພະເຈົ້າຈົນຜູ້ໃດກໍຕາມທີ່ຈະເຊື່ອຟັງຄໍາອຸປະມາແຫ່ງສະຫວັນທັງຫມົດຕ້ອງຖືກຕໍາຫນິຢ່າງກ້າຫານແລະການລົງໂທດວ່າເປັນຄົນຊົ່ວຮ້າຍ. {GC 458.2} | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:131 |  | 132 | In view of this, what is the duty of the messenger of truth? | | ໂດຍຄໍານຶງເຖິງເລື່ອງນີ້, ຫນ້າທີ່ຂອງຜູ້ສົ່ງຂ່າວຄວາມຈິງແມ່ນຫຍັງ? | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:132 |  | 133 | Shall he conclude that the truth ought not to be presented, since often its only effect is to arouse men to evade or resist its claims? | | ເພິ່ນ ຈະ ສະຫລຸບ ບໍ ວ່າ ບໍ່ ຄວນ ສະ ເຫນີ ຄວາມ ຈິງ, ເພາະ ສ່ວນ ຫລາຍ ແລ້ວ ຜົນ ສະທ້ອນ ພຽງ ຢ່າງ ດຽວ ຂອງ ມັນ ແມ່ນ ການ ກະຕຸ້ນ ມະນຸດ ໃຫ້ ຫລີກ ລ້ຽງ ຫລື ຕໍ່ຕ້ານ ການ ອ້າງ ອີງ ຂອງ ມັນ? | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:133 |  | 134 | No; he has no more reason for withholding the testimony of God's word, because it excites opposition, than had earlier Reformers. | | ບໍ່; ລາວ ບໍ່ ມີ ເຫດຜົນ ອີກ ຕໍ່ ໄປ ທີ່ ຈະ ບໍ່ ກີດ ກັນ ປະຈັກ ພະຍານ ຂອງ ພຣະ ຄໍາ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ, ເພາະ ມັນ ເຮັດ ໃຫ້ ການ ກົງ ກັນ ຂ້າມ ຕື່ນ ເຕັ້ນ, ຫລາຍ ກວ່າ ຜູ້ ປ່ຽນ ແປງ ກ່ອນ. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:134 |  | 135 | The confession of faith made by saints and martyrs was recorded for the benefit of succeeding generations. | | ການ ສາລະພາບ ສັດທາ ຂອງ ໄພ່ ພົນ ແລະ ຜູ້ ຕາຍ ໄດ້ ຖືກ ບັນທຶກ ໄວ້ ເພື່ອ ຜົນ ປະ ໂຫຍດ ຂອງ ຄົນ ລຸ້ນ ໃຫມ່. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:135 |  | 136 | Those living examples of holiness and steadfast integrity have come down to inspire courage in those who are now called to stand as witnesses for God. | | ຕົວ ຢ່າງ ທີ່ ມີ ຊີ ວິດ ຢູ່ ໃນ ຄວາມ ບໍ ລິ ສຸດ ແລະ ຄວາມ ຊື່ ສັດ ທີ່ ຫມັ້ນ ຄົງ ໄດ້ ລົງ ມາ ດົນ ໃຈ ຄວາມ ກ້າ ຫານ ໃນ ຜູ້ ທີ່ ຖືກ ເອີ້ນ ໃນ ເວ ລານີ້ ໃຫ້ ຢືນ ເປັນ ພະ ຍານ ສໍາ ລັບ ພຣະ ເຈົ້າ. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:136 |  | 137 | They received grace and truth, not for themselves alone, but that, through them, the knowledge of God might enlighten the earth. | | ເຂົາ ເຈົ້າ ໄດ້ ຮັບ ພຣະ ຄຸນ ແລະ ຄວາມ ຈິງ, ບໍ່ ແມ່ນ ສໍາ ລັບ ຕົວ ເອງ, ແຕ່ ໂດຍ ຜ່ານ ເຂົາ ເຈົ້າ, ຄວາມ ຮູ້ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ ອາດ ເຮັດ ໃຫ້ ໂລກ ຮູ້ ແຈ້ງ. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:137 |  | 138 | Has God given light to His servants in this generation? | | ພຣະ ເຈົ້າ ໄດ້ ໃຫ້ ຄວາມ ສະຫວ່າງ ແກ່ ຜູ້ ຮັບ ໃຊ້ ຂອງ ພຣະອົງ ໃນ ລຸ້ນ ນີ້ ບໍ? | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:138 |  | 139 | Then they should let it shine forth to the world. {GC 459.1} | | ແລ້ວພວກເຂົາຄວນປ່ອຍໃຫ້ມັນສ່ອງແສງໄປສູ່ໂລກ. {GC 459.1} | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:139 |  | 140 | Anciently the Lord declared to one who spoke in His name: | | ພຣະ ຜູ້ ເປັນ ເຈົ້າ ໄດ້ ປະ ກາດ ຕໍ່ ຜູ້ ທີ່ ໄດ້ ກ່າວ ໃນ ພຣະ ນາມ ຂອງ ພຣະ ອົງ ວ່າ: | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:140 |  | 141 | “The house of Israel will not hearken unto thee; for they will not hearken unto Me.” | | "ເຮືອນຂອງອິສຣາເອນຈະບໍ່ໄດ້ຍິນແກ່ເຈົ້າ; ເພາະວ່າພວກເຂົາຈະບໍ່ໄດ້ຍິນແກ່ຂ້າພະເຈົ້າ." | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:141 |  | 142 | Nevertheless He said: | | ເຖິງ ຢ່າງ ໃດ ກໍ ຕາມ ພຣະ ອົງ ໄດ້ ກ່າວ ວ່າ: | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:142 |  | 143 | “Thou shalt speak My words unto them, whether they will hear, or whether they will forbear.” | | "ທ່ານ ຈະ ເວົ້າ ກັບ ພວກ ເຂົາ ວ່າ, ບໍ່ ວ່າ ພວກ ເຂົາ ຈະ ໄດ້ ຍິນ, ຫລື ວ່າ ພວກ ເຂົາ ຈະ ອົດ ທົນ ຫລື ບໍ່." | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:143 |  | 144 | Ezekiel 3:7; 2:7. | | ເອເຊັກ 3:7; 2:7. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:144 |  | 145 | To the servant of God at this time is the command addressed: | | ຕໍ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຈົ້າໃນຄັ້ງນີ້ແມ່ນຄໍາສັ່ງທີ່ກ່າວເຖິງ: | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:145 |  | 146 | “Lift up thy voice like a trumpet, and show My people their transgression, and the house of Jacob their sins.” {GC 459.2} | | "ຈົ່ງ ຍົກ ສຽງ ຂອງ ພວກ ເຈົ້າ ຂຶ້ນ ຄື ກັນ ກັບ ສຽງ ແກ, ແລະ ສະ ແດງ ໃຫ້ ຜູ້ ຄົນ ຂອງ ເຮົາ ເຫັນ ການ ລ່ວງ ລະ ເມີດ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ, ແລະ ເຮືອນ ຂອງ ຢາ ໂຄບ ບາບ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ." {GC 459.2} | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:146 |  | 147 | So far as his opportunities extend, everyone who has received the light of truth is under the same solemn and fearful responsibility as was the prophet of Israel, to whom the word of the Lord came, saying: | | ຈົນ ເຖິງ ເວລາ ທີ່ ໂອກາດ ຂອງ ເພິ່ນ ຂະຫຍາຍ ອອກ ໄປ, ທຸກ ຄົນ ທີ່ ໄດ້ ຮັບ ຄວາມ ສະຫວ່າງ ແຫ່ງ ຄວາມ ຈິງ ກໍ ຢູ່ ພາຍ ໃຕ້ ຫນ້າ ທີ່ ຮັບ ຜິດ ຊອບ ຢ່າງ ຈິງ ຈັງ ແລະ ຫນ້າ ຢ້ານ ກົວ ຄື ກັນ ກັບ ສາດສະດາ ຂອງ ອິດ ສະ ຣາ ເອນ, ຜູ້ ທີ່ ພຣະ ຄໍາ ຂອງ ພຣະຜູ້ ເປັນ ເຈົ້າ ໄດ້ ມາ, ໂດຍ ກ່າວ ວ່າ: | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:147 |  | 148 | “Son of man, I have set thee a watchman unto the house of Israel; therefore thou shalt hear the word at My mouth, and warn them from Me. | | "ລູກ ຊາຍ ຂອງ ມະນຸດ ເຮົາ ໄດ້ ວາງ ເຈົ້າ ໄວ້ ໃຫ້ ເຈົ້າ ເປັນ ຄົນ ເຝົ້າ ເບິ່ງ ເຮືອນ ຂອງ ຊາວ ອິດ ສະ ຣາ ເອນ; ສະ ນັ້ນ ທ່ານ ຈະ ໄດ້ ຍິນ ພຣະ ຄໍາ ທີ່ ປາກ ຂອງ ຂ້າ ພະ ເຈົ້າ, ແລະ ເຕືອນ ເຂົາ ເຈົ້າ ຈາກ ຂ້າ ພະ ເຈົ້າ. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:148 |  | 149 | When I say unto the wicked, O wicked man, thou shalt surely die; if thou dost not speak to warn the wicked from his way, that wicked man shall die in his iniquity; but his blood will I require at thine hand. | | ເມື່ອ ຂ້າ ພະ ເຈົ້າ ກ່າວ ກັບ ຄົນ ຊົ່ວ, ໂອ້ ຄົນ ຊົ່ວ, ທ່ານ ຈະ ຕາຍ ຢ່າງ ແນ່ນອນ; ຖ້າຫາກທ່ານບໍ່ໄດ້ກ່າວເຕືອນຄົນຊົ່ວຈາກທາງຂອງພຣະອົງ, ຄົນຊົ່ວນັ້ນຈະຕາຍໃນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງພຣະອົງ; ແຕ່ເລືອດຂອງພຣະອົງຂ້າພະເຈົ້າຈະຮຽກຮ້ອງໃນມືຂອງພຣະອົງ. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:149 |  | 150 | Nevertheless, if thou warn the wicked of his way to turn from it; if he do not turn from his way, he shall die in his iniquity; but thou hast delivered thy soul.” | | ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, ຖ້າທ່ານຊົງເຕືອນຜູ້ຊົ່ວຮ້າຍໃນທາງຂອງພຣະອົງທີ່ຈະຫັນຫນີຈາກມັນ; ຖ້າຫາກພຣະອົງບໍ່ຫັນຈາກທາງຂອງພຣະອົງ, ພຣະອົງຈະຕາຍໃນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຂອງພຣະອົງ; ແຕ່ທ່ານໄດ້ຊົງມອບຈິດວິນຍານຂອງເຈົ້າ." | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:150 |  | 151 | Ezekiel 33:7-9. {GC 459.3} | | ເອເຊັຍ 33:7-9. {GC 459.3} | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:151 |  | 152 | The great obstacle both to the acceptance and to the promulgation of truth is the fact that it involves inconvenience and reproach. | | ອຸປະສັກອັນຍິ່ງໃຫຍ່ທັງການຍອມຮັບແລະການປະກາດຄວາມຈິງແມ່ນຄວາມຈິງທີ່ວ່າມັນກ່ຽວຂ້ອງກັບຄວາມບໍ່ສະດວກແລະການຕໍາຫນິຕິຕຽນ. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:152 |  | 153 | This is the only argument against the truth which its advocates have never been able to refute. | | ນີ້ ແມ່ນ ການ ໂຕ້ ຖຽງ ກັນ ພຽງ ຢ່າງ ດຽວ ຕໍ່ ຕ້ານ ຄວາມ ຈິງ ຊຶ່ງ ຜູ້ ສະ ຫນັບ ສະ ຫນູນ ຂອງ ມັນ ບໍ່ ເຄີຍ ສາ ມາດ ປະຕິ ເສດ ໄດ້. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:153 |  | 154 | But this does not deter the true followers of Christ. | | ແຕ່ເລື່ອງນີ້ບໍ່ໄດ້ຢັບຢັ້ງຜູ້ຕິດຕາມແທ້ຂອງພະຄລິດ. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:154 |  | 155 | These do not wait for truth to become popular. | | ສິ່ງ ເຫລົ່າ ນີ້ ບໍ່ ໄດ້ ລໍຖ້າ ຄວາມ ຈິງ ໃຫ້ ກາຍ ເປັນ ທີ່ ນິຍົມ ຊົມ ຊອບ. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:155 |  | 156 | Being convinced of their duty, they deliberately accept the cross, with the apostle Paul counting that “our light affliction, which is but for a moment, worketh for us a far more exceeding and eternal weight of glory;” with one of old, “esteeming the reproach of Christ greater riches than the treasures in Egypt.” | | ໂດຍ ທີ່ ເຊື່ອ ໃນ ຫນ້າ ທີ່ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ, ເຂົາ ເຈົ້າ ໄດ້ ຮັບ ເອົາ ໄມ້ ກາງ ແຂນ ໂດຍ ເຈດ ຕະ ນາ, ໂດຍ ທີ່ ອັກຄະ ສາວົກ ໂປ ໂລ ໄດ້ ນັບ ວ່າ "ຄວາມ ທຸກ ທໍ ລະ ມານ ຂອງ ຄວາມ ສະ ຫວ່າງ ຂອງ ເຮົາ, ຊຶ່ງ ເປັນ ພຽງ ບຶດ ຫນຶ່ງ, ເຮັດ ວຽກ ໃຫ້ ເຮົາ ມີ ນ້ໍາ ຫນັກ ແຫ່ງ ລັດສະຫມີ ພາບ ທີ່ ເກີນ ກວ່າ ແລະ ນິລັນດອນ;" ກັບ ຄົນ ຫນຶ່ງ ໃນ ສະ ໄຫມ ບູ ດາ, "ນັບຖື ຄໍາ ຕິຕຽນ ຂອງ ພຣະ ຄຣິດ ທີ່ ມີຄ່າ ຫລາຍ ກວ່າ ຊັບ ສົມບັດ ໃນ ປະ ເທດ ເອຢິບ." | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:156 |  | 157 | 2 Corinthians 4:17; Hebrews 11:26. {GC 460.1} | | 2 ໂກລິນໂທ 4:17; ເຫບເລີ 11:26. {GC 460.1} | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:157 |  | 158 | Whatever may be their profession, it is only those who are world servers at heart that act from policy rather than principle in religious things. | | ບໍ່ ວ່າ ຈະ ເປັນ ອາ ຊີບ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ ຈະ ເປັນ ແນວ ໃດ ກໍ ຕາມ, ມັນ ເປັນ ພຽງ ຜູ້ ທີ່ ເປັນ ຜູ້ ຮັບ ໃຊ້ ໂລກ ທີ່ ມີ ຫົວ ໃຈ ທີ່ ປະ ຕິ ບັດ ຈາກ ນະ ໂຍ ບາຍ ແທນ ທີ່ ຈະ ເປັນ ຫຼັກ ການ ໃນ ເລື່ອງ ສາດ ສະ ຫນາ. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:158 |  | 159 | We should choose the right because it is right, and leave consequences with God. | | ເຮົາ ຄວນ ເລືອກ ສິ່ງ ທີ່ ຖືກ ຕ້ອງ ເພາະ ມັນ ຖືກ ຕ້ອງ, ແລະ ປະ ຜົນ ສະ ທ້ອນ ໄວ້ ກັບ ພຣະ ເຈົ້າ. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:159 |  | 160 | To men of principle, faith, and daring, the world is indebted for its great reforms. | | ຕໍ່ ມະນຸດ ທີ່ ມີ ຫລັກ ທໍາ, ສັດທາ, ແລະ ກ້າ, ໂລກ ເປັນ ຫນີ້ ສິນ ສໍາລັບ ການ ປ່ຽນ ແປງ ອັນ ຍິ່ງ ໃຫຍ່ ຂອງ ມັນ. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:160 |  | 161 | By such men the work of reform for this time must be carried forward. {GC 460.2} | | ໂດຍຜູ້ຊາຍດັ່ງກ່າວ ວຽກງານການປະຕິຮູບໃນຄັ້ງນີ້ ຕ້ອງໄດ້ດໍາເນີນໄປ. {GC 460.2} | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:161 |  | 162 | Thus saith the Lord: | | ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງ​ກ່າວ​ວ່າ: | 73 |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:162 |  | 163 | “Hearken unto Me, ye that know righteousness, the people in whose heart is My law; fear ye not the reproach of men, neither be ye afraid of their revilings. | | "ຈົ່ງ ຟັງ ແກ່ ເຮົາ, ພວກ ເຈົ້າ ຜູ້ ທີ່ ຮູ້ຈັກ ຄວາມ ຊອບ ທໍາ, ຜູ້ ຄົນ ໃນ ໃຈ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ ເປັນ ກົດ ຂອງ ເຮົາ; ຈົ່ງຢ້ານທ່ານບໍ່ແມ່ນການຕໍາຫນິຕິຕຽນຂອງມະນຸດ ທັງບໍ່ຢ້ານການຫມິ່ນປະຫມາດຂອງພວກເຂົາ. | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:163 |  | 164 | For the moth shall eat them up like a garment, and the worm shall eat them like wool: but My righteousness shall be forever, and My salvation from generation to generation.” | | ເພາະວ່າແມງກະເບດຈະກິນເຂົາຂຶ້ນຄືກັບເຄື່ອງນຸ່ງ ແລະໂຕຫນອນຈະກິນມັນຄືຂົນ: ແຕ່ຄວາມຊອບທໍາຂອງເຮົາຈະເປັນໄປຕະຫຼອດການ, ແລະຄວາມລອດຂອງເຮົາຕັ້ງແຕ່ລຸ້ນຕໍ່ລຸ້ນ." | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:164 |  | 165 | Isaiah 51:7, 8. {GC 460.3} | | ເອຊາອີ 51:7, 8. {GC 460.3} | MT |  |
| UKnsyQxPnrjB5wip\_dc6:165 |  | 166 | *Page* | | *ຫນ້າທໍາອິດ* | MT |  |